

編集：横浜コリアン文化研究会 (KORIBUN) TEL/FAX045-317-2189
〒221-0835 横浜市神奈川区鶴屋町 2-10-1 MINDAN ビル 6 階

発行：(公財)横浜市国際交流協会(YOKE)TEL045-222-1171 FAX045-222-1187
〒220-0012 横浜市西区みなとみらい 1-1-1 パシフィコ横浜
横浜国際協力センター 5 階

2019年
6月
No.233

생활·행정 서비스 정보 生活・行政サービス情報

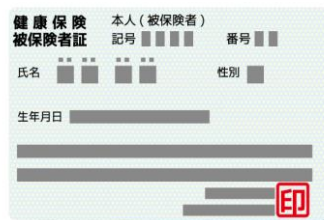
ストーマ(人工肛門・膀胱)用装具保管場所の貸出について

ストーマ(人工肛門, 방광)용 장치 보관장소 대출 안내

▽내용:재해시, 안심하고 평소와 같은 생활을 할 수 있도록 개개인의 특성에 맞는 스트오마를 보관할 장소를 제공합니다.
▽대상 및 정원:사전신청(추첨) 요코하마 시내에 주소를 가지고 있으며 스트오마용 장치를 사용하는 분 ▽신청기간:6월 1일 ~ 6월 30일 ▽신청방법:전용신청서로 신청해 주시기 바랍니다.
▽신청 / 문의:건강복지국 장애기획과 TEL 671-3603 / FAX 671-3566

国民健康保険についてのお知らせ 국민건강보험 안내

▽내용:2019년도 보험료액 결정통지서를 6월 중순에 발송예정입니다. 균등할인액의 경감판정 소득인상 등, 자세한 내용은 홈페이지를 참고하시기 바랍니다. ▽문의:구청 보험계 또는 건강복지국 보험연금과 TEL 671-2422 / FAX 664-0403



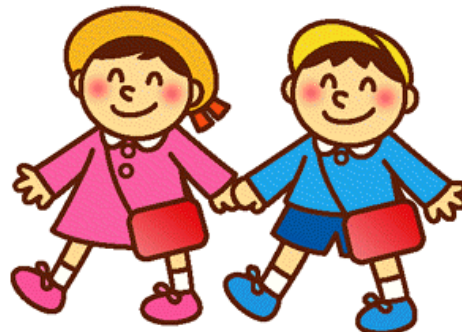
児童手当現況届けの電子申請が始まります 아동수당 현상황 신청서의 전자신청 시작

▽내용:나라가 운영하는 온라인 서비스 ‘マイナポータル’을 이용한 아동수당 현상황 신청서의 전자신청이 6월 1일부터 6월 30일까지 이용 가능합니다. ※전자신청 이용 시에는 마이넘버 카드 이외에 컴퓨터 등의 단말기나 IC 카드 리더 라이터를

준비해야 합니다. ▽마이넘버 종합 프리다이얼 TEL 0120-95-0178 / FAX 0120-601-785(청각 장애인 전용) ▽문의:아동청소년국 아동가정과 수당급부계 TEL 641-8411 / FAX 641-8412

私立幼稚園就園奨励補助金

사립유치원 입학장려보조금



▽내용:1명당(6개월분) 24,000엔~(세대의 2019년도 시민세 과세액을 기준으로) ▽대상 및 정원:4월 1일 ~ 6월 1일에 사학

조성을 받는 유치원에 재원 중인 시내 거주 중인 원아 ▽신청:6월 상순에 각 유치원에서 배포하는 신청서를 해당 유치원에 제출 ▽문의:해당 유치원 및 아동 청소년국 자녀양육 지원과 TEL 671-2085 / FAX 663-1925

児童手当の現況届ご提出を

아동수당 현상황 신청서를 제출해 주십시오.

▽내용:아동수당을 수급하고 계신 분들에게 현재 상황을 기입하실 신청서를 송부했습니다. 계속해서 수급을 희망하시는 분은 2019년 6월 30일(일)까지 신청서를 제출해 주십시오. 구청 창구에 제출하실 경우에는 창구 접수 시간을 확인하신 후 방문해 주시기 바랍니다. ▽문의:아동청소년국 아동가정과 수당급부계 TEL 641-8411 / FAX 641-8412

국제교류·이벤트정보 国際交流・イベント情報

介護保険負担限度額認定証の更新案内の発送

개호보험 부담한도액 인정증의 갱신안내 발송



▽내용:현재 교부 중인 개호보험 부담 한도액 인정증은 2019년 7월 31일까지입니다. 갱신 수속의 안내를 송부할 예정입니다. ▽ 일정:5월 중순 발송, 6월 21일(금) 제출

기한 ▽대상 및 정원:약 2만 명, 5월 초순에 유효한 부담한도액 인정증 소지자 ▽문의:개호보험 전용 다이얼(5월 10일~7월 5일, 08:00~19:00) TEL 840-6063 / FAX 849-2551

夏休み親子陶芸教室

부모와 자녀가 함께 하는 여름방학 도예교실

▽내용:자녀와 함께 즐거운 여름방학의 추억을 만들어 봅시다. 여름방학 숙제로도 활용하기 좋습니다. ▽일정:2019년 7월 20일(토)~7월 28일(일) (7/23(화) 제외), 8/3(토), 8/4(일) 10:00~12:30, 13:30~16:00 ▽대상 및 정원:사전 신청(추첨), 10팀 20명, 중학생까지의 아동과 보호자 ▽비용:4,000엔(어른 2,000엔, 아동 2,000엔) ▽신청기간:6월 15일(토)~6월 25일(화) ▽신청 / 문의:도예센터 TEL 623-8904 / FAX 625-9087

中央職業訓練校9月生募集

중앙직업훈련학교 9월 학생 모집

▽내용:(1)IT·Web 프로그래밍과 / OA 경리과(중급) (2)개호종합과 / 의료·조제사무 OA과. 훈련기간은 2019년 9월 3일~12월 4일, 설명회는 (1)7월 8일 10:00, 14:00 (2)7월 9일 10:00, 14:00. 문의처에서 개최합니다. ▽장소:중앙직업훈련학교 ▽대상 및 정원:사전신청(전형), 각 코스 30명, 구직 중인 분(한 부모 가정의 가장, 생활보호수급자 우대) ▽비용:무료 ※교재비 등 자기부담 있음(8,000엔~17,000엔 정도) ▽신청기간:2019년 7월 11일~7월 22일 ▽신청방법:전용신청서에 필요사항(반송용 장 3 봉투 1 통에 우표를 붙여 주소, 이름 기재)을 적어 신청해 주시기 바랍니다. ▽신청:중앙직업훈련학교 TEL 664-6825 / FAX 664-2081

合同就職面接会

합동취업면접회

▽내용:요코하마 시내에서 취업을 희망하는 분들을 위한 합동 취업면접회입니다. 참가기업은 약 50사 ▽일정:2019년 7월 4일(목) 13:00~16:00(접수는 12:30~15:45) ▽장소:신도시홀(소고 요코하마점 9층) ▽대상 및 정원:신청 불요, 이력서 지참(1장 이상) ▽비용:무료 ▽문의:헬로워크 요코하마 직업상담기획부 TEL 222-8609 / FAX 201-6284, 경제국 고용노동과 TEL 671-2343 / FAX 664-9188

繁殖センター科学スクール

번식센터 과학스쿨

▽내용:연구 체험 등 ▽일정:2019년 7월 26일(금), 27일(토), 28일(일) 각 일정 10:15~15:30 ▽장소:번식센터 ▽대상 및 정원:사전 신청(추첨), 각 일정 16명. 26일(금), 27일(토)는 중학생, 28일(일)은 고등학생 이상 ▽비용:400엔 ▽신청기간:6월 17일~7월 12일 ▽신청방법:왕복엽서에 필요사항(행사명, 주소, 이름, 전화번호, 반송면), 참가희망일을 적어 보내 주십시오. ▽신청 / 문의:환경창조국 동물원과 번식센터 TEL 955-1911 / FAX 955-1060

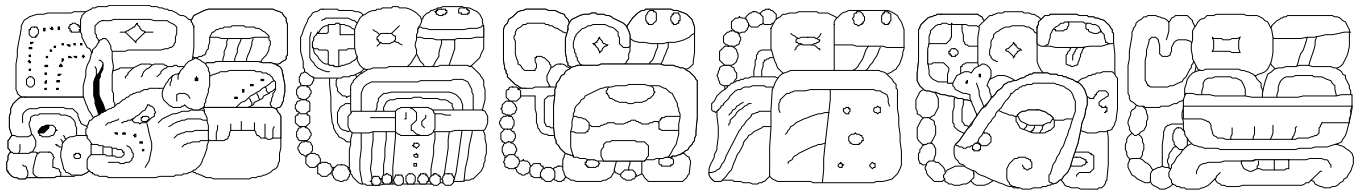
よこはまのどうぶつえん 1日飼育体験

요코하마 동물원 1일 사육체험



▽내용:사육사 일을 체험해 보자! ▽일정:<<주라시아>> 7월 24일, 25일, 26일:초등학교 4~6학년, 각 일정 30명, 7월 27일:초등학교 4~6학년과 보호자(10팀 20명) <<노게야마 동물원>> 7월 24일, 25일, 26

일:초등학교 5~6학년, 각 일정 18명. 악천후시 중지 ▽장소:요코하마동물원 주라시아, 노게야마 동물원 ▽대상 및 정원:사전신청 필요(추첨), 18~30명. 각 동물원은 일정에 따라 대상 학년이 다르니 주의하시기 바랍니다. ▽비용:각 동물원 입장료, 별도요금(자세한 내용은 각 동물원의 홈페이지를 참고하시기 바랍니다.) ▽신청기간:6월 1일(토)~7월 6일(토) ▽신



청방법:왕복엽서에 필요사항(행사명, 주소, 이름, 전화번호, 반
송면, 나이, 학년, 희망날짜 ※복수 응모는 무효)을 적어 보내
주십시오. ▽신청:요코하마동물원 주라시아, 노게야마 동물원
▽문의:공익재단법인 요코하마시 미도리협회 동물원부 TEL
959-1298 / FAX 959-1450

道志村キャンプ場の市民優待利用

도시무라 캠프장 시민우대 이용안내



▽내용:18 세 이하의
시민을 대상으로 야마
나시현 도시무라에 위
치한 캠프장 시설이용
료를 지원(1 인 1 박
1,000 엔까지) ▽일
정:2019 년 4 월 1 일
~2020년3월31 일 ▽

장소:도시무라 캠프장(30 개 캠프장 중 24 군데에서 실시) ▽
대상 및 정원:사전 신청(정원 제한 없음), 18 세 이하의 시민으
로 캠프장을 예약하고 도시무라 관광협회 홈페이지에서 신청
서를 다운로드 해서 당일 지참 ▽신청방법:전화로 필요사항
(행사명, 주소, 이름, 전화번호)을 알려 주십시오. ▽신청:도시
무라 캠프장 ▽문의:도시무라 관광협회 TEL 0554-52-1414 /
FAX 0554-52-1415

横浜音楽祭り 2019 街に広がる音プロジェクト 出演者募集

요코하마 음악축제 2019 거리에 울려퍼지는 멜로디
프로젝트 출연자 모집

▽내용:요코하마 음악축제 2019 페스티벌 기간 중 주말을 중심
으로 시내의 오픈스페이스에서 스트리트 라이브를 개최합니다.
이벤트에 참가할 전 장르의 뮤지션을 모집합니다. ▽일정:9 월
15 일(일)~11 월 15 일(금) ▽장소:랜드마크 플라자 1 층 사카타
노타네 가든스퀘어 등 시내의 오픈스페이스 ▽대상 및 정원:
사전 신청(전형), 출연 결정 후에 출연자 설명회에 참가할 것
▽신청기간:6 월 3 일(월)~7 월 16 일(화) ▽신청방법:홈페이지 /
전용신청서에 필요사항(행사명, 주소, 이름, 전화번호, 반송면)
을 적어 신청해 주십시오. ▽신청:거리에 울려퍼지는 멜로디
프로젝트 운영사무국 TEL 323-9351

横浜銀行アイスアリーナ区民優待月間

요코하마 은행 아이스아리나 구민우대월간

▽내용:대화료 포함 이용요금을 할인. 주소를 확인할 수 있는
신분증을 지참. 자세한 내용은 홈페이지를 참고하시기 바랍니
다. ▽일정:7 월~11 월까지 일반 이용시간(10:00~18:30) ※단,
구에 따라 우대 해당월이 다를 수 있습니다. 시설 점검일은
제함 ▽장소:요코하마 은행 아이스아리나 ▽대상 및 정원:신
청 불요(정원 없음), 7 월은 이소고구, 가나자와구, 사카에구,
미나미구. 8 월은 코난구, 도쓰카구, 나카구, 니시구. 9 월은 가
나가와구, 쓰루미구, 미도리구. 10 월은 아사히구, 이즈미구,
세야구, 호도가야구. 11 월은 아오바구, 코호쿠구, 쓰즈키구 ▽
비용:어른 1,600 엔 어린이 1,100 엔

子どもアドベンチャー

어린이 어드벤처

▽내용:초등학생, 중학생이 시청 등에서 직업 체험(일부 유료,
사전 신청 필요) ▽일정:8 월 15 일(목), 16 일(금) 10:00~16:00
▽장소:시내 각 해당 장소 ▽대상 및 정원:시내 거주, 재학
중인 초등학생과 중학생(일부 연령 제한 있음) ▽비용:일부
유료 ▽신청기간:6 월 14 일(금)~7 월 10 일(수) ▽신청:각 프로
그램 실시 단체

市立図書館の休館

시립도서관 휴관안내



▽내용:도서 특별 정
리를 위해 휴관합니
다. 6/11(화)~6/13
(목) 사카에, 세야,
나카, 미도리. 6/18
(화)~6/20(목) 중앙
(이동도서관 포함),
6/25(화)~6/27(목)
아사히, 가나가와, 코

난, 미나미 ※6/17(월)은 시설 점검일로 전관 휴관 ▽문의:교
육위원회 사무국 중앙 도서관 기획운영과 TEL262-0050 /
FAX 262-0052